

GB

Congratulations on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible.

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions, avoid placing the tent directly under trees, and position it with the end facing the direction of the wind, for best results in windy conditions.

Assemble and raise the tent

1 Now put the poles together and push them into the appropriate sleeves with the colour marking matching that found at pole ends.

2 Place one pole end in one of the eyelets on the side pegging loops. Now go to the other end of the pole and do the same, whereby the pole forms an arch.

Do the same with the other two poles.

After you have checked the tent's position, fix the rear with pegs, pull the tent until it is pitched well tensioned, fix it with pegs on the front pegging points and then on the side loops.

3 Push the longer one of the short pole into the sleeve above the front entrance and put its ends in the eyelets at front hoop.

4 Then put the shortest pole into the sleeve above the side door and put its ends in the eyelets at the main pole hoops.

5 Optionally erect the small inner, using the devices provided.

6 Tie the Storm Guard System and the attached guylines around the poles on both sides of the tent as illustrated and then clip the hooks onto the poles.

Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Please turn over for more tips and information.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung und platzieren Sie das Heck in Windrichtung für höhere Windstabilität.

Aufbau des Zeltes

1 Stecken Sie nun die Stangen zusammen und schieben Sie sie in die entsprechenden Kanäle, die zu den Farbmarkierungen am Ende der Stangen passen.

2 Stecken Sie ein Gestängeende in eine der Ösen, die sich an den seitlichen Abspannschlaufen befinden. Gehen Sie nun zum anderen Ende der Stange und verfahren Sie hier ebenso, wobei die Stange einen Bogen formt.

Diesen Vorgang wiederholen Sie bitte mit den anderen beiden Gestängen.

Nachdem Sie die Position des Zeltes überprüft haben, befestigen Sie das Heck mit Erdnägeln, ziehen Sie dann das Zelt auf bis es gut gespannt steht, fixieren Sie es mit Heringen an den vorderen Abspannpunkten und dann durch die seitlichen Schlaufen.

3 Schieben Sie die längere der dünnen, kurzen Stangen in den Kanal über dem Fronteingang und stecken Sie die Enden in die Ösen an den vorderen Gestängebögen.

4 Dann schieben Sie die kürzeste Stange in den Kanal über dem seitlichen Eingang und stecken Sie die Enden in die Ösen an den Gestängebögen.

5 Befestigen Sie wahlweise das kleine Innenzelt.

6 Schlingen Sie an beiden Seiten die Sturmleinen mitsamt dem Storm Guard System an denen diese befestigt sind, wie abgebildet, um die Stangen und befestigen Sie dann die Haken. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Den ideelle lejrlads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger. Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevejrn opnå den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

Samling og opsætning af teltet

1 Nu sættes stængerne sammen og skubbes ind i de rigtige kanaler, markeret med de farver, der passer til farven på enden af stængerne.

2 Sæt den ene ende af stangen ind i et af øjerne på pløksropperne på siden af teltet. Gør derefter det samme i den anden ende af stangen, så der formes en bue.

Gør det samme med de to øvrige stænger.

Når du har kontrolleret teltets placering, fastgøres bagenden med pløkker. Træk i teltet, indtil det er godt stramt, fastgør det med pløkker i de forreste pløksropper og derefter i stropperne på siden.

3 Skub den længste af de korte stænger ind i stangkanalen over hovedindgangen, og sæt enderne i øjerne ved den forreste bue.

4 Før den korteste stang igennem stangkanalen over sidedøren, og sæt enderne i øjerne ved de andre stænger.

5 Det lille indertelt kan evt. fastgøres.

6 Bind Storm Guard systemet og de fastgjorte barduner rundt om stængerne i begge sider af teltet som vist, og sæt derefter krogene fast på stængerne.

Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de formonterede barduner og pløkker.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

Montage de la tente

1 Maintenant, assemblez les arceaux et glissez-les dans les fourreaux appropriés en respectant le code couleur présent sur les extrémités des arceaux.

2 Insérez l'extrémité du premier mât dans l'oeillet correspondant, sur la boucle d'ancrage latérale. Répétez l'opération de l'autre côté ; le mât forme à présent un arceau.

Répétez l'opération pour les deux autres mâts.

Après avoir vérifié la position de la tente, fixez-en l'arrière au sol avec des piquets, tirez sur la toile afin qu'elle soit correctement mise en tension, puis insérez des piquets dans les points d'ancrage avant et les boucles latérales.

3 Poussez la partie la plus longue du mât court dans la gaine au-dessus de l'entrée avant et mettez ses extrémités dans les œillets au niveau de l'arceau avant.

4 Puis, poussez le mât le plus court dans la gaine au-dessus de la porte latérale et mettez ses extrémités dans les œillets au niveau des arceaux de mât principal.

5 Attachez, le cas échéant, la petite tente intérieure.

6 Fixez le Storm Guard System et les haubans associés autour des mâts, des deux côtés de la tente, comme illustré ci-contre, puis clipsez les crochets sur les mâts.

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les piquets.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Spread de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richtingen. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter windere omstandigheden.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Zet nu de stokken in elkaar en duw ze door de juiste sleuven met de kleurcode die past bij kleuren aan het uittende van de stokken.

2 Plaats een stokuiteinde in een oog van de zijharinglussen. Ga naar het andere uiteinde van de stok en doe hetzelfde. De stok vormt nu een boog.

Doe hetzelfde met de andere twee stokken.

Zet, nadat u de positie van de tent heeft gecontroleerd, de achterkant vast met haringen. Trek aan de tent tot deze strak staat en maak de tent eerst aan de voorkant vast bij de haringpunten en dan bij de zijlussen.

3 Duw de langste paal in de hoos boven de vooringang en plaats de uiteinden in de oogjes bij de voorringen.

4 Duw vervolgens de kortste paal in de hoos boven de zijring aan plaats de uiteinden in de oogjes bij de hoofdstokringen.

5 Bevestig optioneel de kleine binnentent.

6 Bevestig het Storm Guard System en de scheerlijnen aan de stokken aan beide zijden van de tent zoals weergegeven en klem vervolgens de haken aan de stokken.

Bescherm tot slot de tent tegen harde windstoten met de bevestigde scheerlijnen en haringen.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal užasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větvi a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru.

Smontujte a vztýčte stan

1 Nyní tyče spojte a zatlačte je do příslušných pouzder s takovým barevným značením, které odpovídá značení na koncích tyčí.

2 Umístěte konec jedné tyče do jednoho z oček na bočních kolíkových smyčkách. Pak přejděte na druhý konec tyče a provedte totéž, přičemž tyč vytvoří oblouk.

Stejně postupujte i s oběma dalšími tyčemi.

Jakmile zkontrolujete polohu stanu, upevněte zadní část kolíky, vytáhněte stan, aby se vztýčil a dobře napnul a upevněte ho kolíky v předních kolíkovacích bodech a pak v bočních smyčkách.

3 Delší z krátkých tyčí zasuňte do tunýku nad předním vchodem a jeho konce vložte do oček přední obruče.

4 Pak vložte nejkratší tyč do tunýku nad bočním vchodem a její konce do oček obručí hlavní tyče.

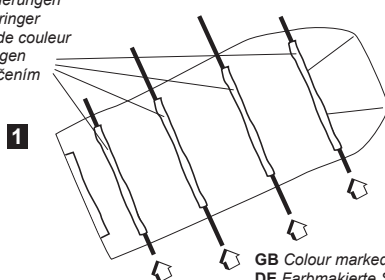
5 Případně připojte malý vnitřní stan.

6 Systém Storm Guard a připojená napínací lana uvažte kolem tyčí na obou stranách stanu podle obrázku, a potom na tyče navazkněte háčky.

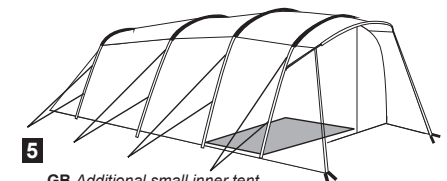
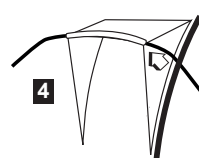
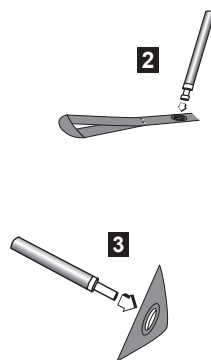
Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany a kolíky.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

GB Pole sleeves with colour markings
DE Gestängekanäle mit Farbmarkierungen
DK Stangkanaler med farvemærkninger
FR Gains de mât avec marques de couleur
NL Stokhoezen met kleurmarkeringen
CZ Tunýlky tyče s barevným označením



GB Colour marked poles
DE Farbmakierte Stangen
DK Farvemarkerede stænger
FR Mâts à marques colorées
NL Tentstokken met kleurmarkeringen
CZ Barevně označené tyče



GB Additional small inner tent
DE Zusätzliches kleines Innenzelt
DK Ekstra lille indertelt
FR Petite tente intérieure supplémentaire
NL Extra kleine binnentent
CZ Doplnkový malý vnitřní stan

